PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-amz-electro-230-installation-multi.pdf.

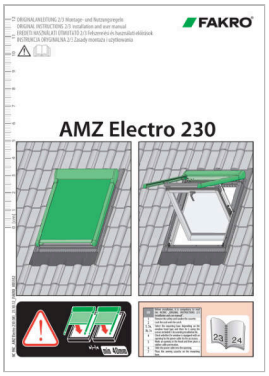
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Spoljna tenda za krovni prozor AMZ Electro 230

Originalna oznaka dokumenta: NC 9NC, AMZ Electro 230 (M), 23.10.12, FAKRO, KB3352

Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Opisni tekst u originalu čine tabela koraka montaže sa napomenom o odgovornosti (**strana 24**) i nekoliko oznaka na crtežima; sve je prevedeno ispod.



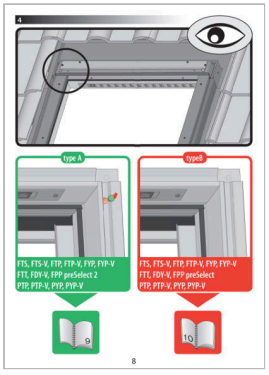
STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu

	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9NC „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Izvadite sigurnosnu blokadu koja se nalazi ispod kasete.
2	Blokirajte krilo pomoću blokade.
3, 3a, 3b, 3c	Odaberite montažnu osnovu u zavisnosti od vrste kapuljače prozora, a zatim je pričvrstite vijcima iz montažnog kompleta tende.
4	Provjerite da li je prozor opremljen otvorom za kabl napajanja pribora.
5	Napravite otvor u kapuljači, a zatim u njega postavite gumenu uvodnicu kabla.
6	Uvucite kabl napajanja u otvor.
7	Postavite kasetu tende na montažnu osnovu.

Oznake na crtežima

min 40mm najmanje 40 mm

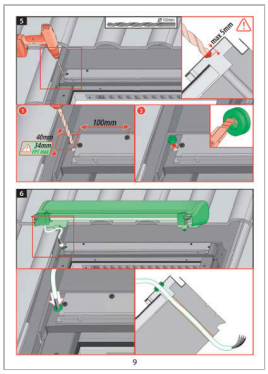


STRANA 8 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A tip A
typeB tip B

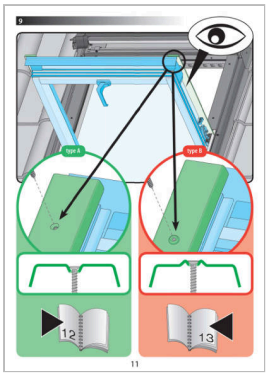
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-amz-electro-230-installation-multi.pdf.



STRANA 9 ORIGINALA

Oznake na crtežima

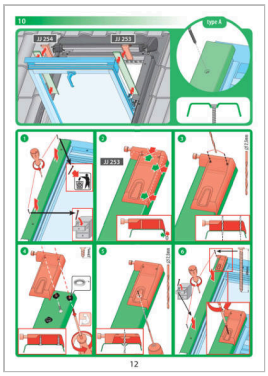
max 5mm	najviše 5 mm



STRANA 11 ORIGINALA

Oznake na crtežima

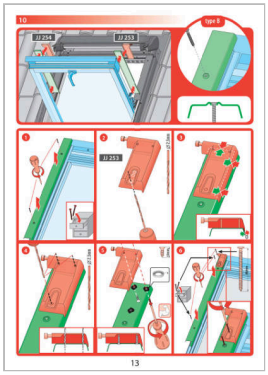
type A	tip A
type B	tip B



STRANA 12 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A

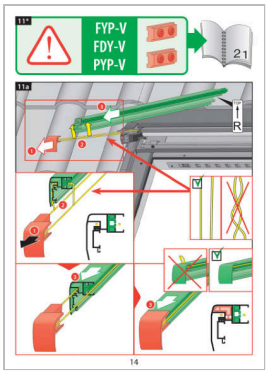


STRANA 13 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type B	tip B

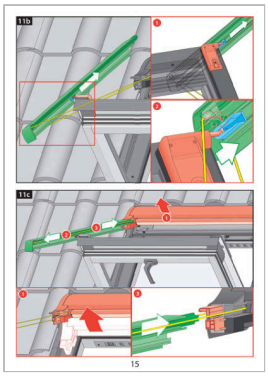
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-amz-electro-230-installation-multi.pdf.



STRANA 14 ORIGINALA

Oznake na crtežima

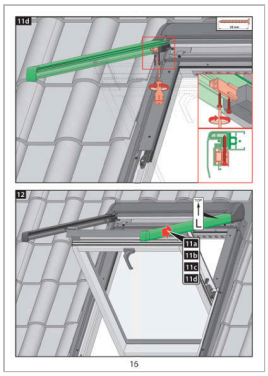
TOP	gore



STRANA 15 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!



STRANA 16 ORIGINALA

Oznake na crtežima

TOP	gore



STRANA 24 ORIGINALA

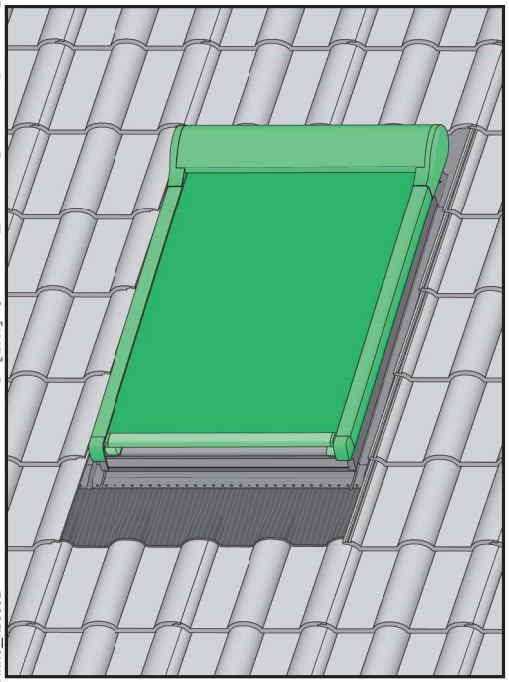
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9NC „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Izvadite sigurnosnu blokadu koja se nalazi ispod kasete.
2	Blokirajte krilo pomoću blokade.
3, 3a, 3b, 3c	Odaberite montažnu osnovu u zavisnosti od vrste kapuljače prozora, a zatim je pričvrstite vijcima iz montažnog kompleta tende.
4	Provjerite da li je prozor opremljen otvorom za kabl napajanja pribora.
5	Napravite otvor u kapuljači, a zatim u njega postavite gumenu uvodnicu kabla.
6	Uvucite kabl napajanja u otvor.
7	Postavite kasetu tende na montažnu osnovu.

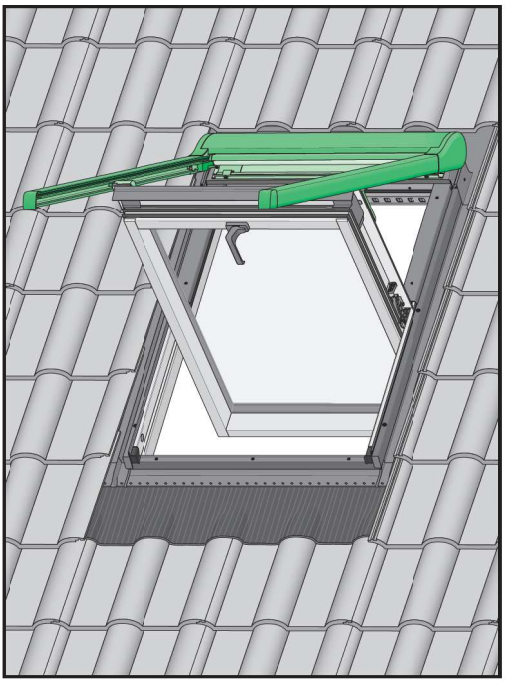
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9NC „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
8	Pričvrstite držače tende vijcima za montažnu osnovu.
9	Provjerite vrstu žlijeba za vijke u profilima prozora (tip A ili tip B).
10	Postavite donje držače tende na trapezne profile prozora.
11a	Uvucite ugaoni element u vodilicu tende.
11b	Spojite zatvarač vodilice sa donjim držačem tende.
11c	Uvucite bočnu vodilicu u kućište tende.
11d	Pričvrstite vodilicu vijcima za kućište.
12	Ponovite korake 11a-11d za lijevu vodilicu.
13	Postavite sigurnosnu blokadu ispod kasete.
14	Priključite tendu na napajanje.
15	Nakon završene ugradnje zatvorite prozor.
16	Upravljajte tendom pomoću prekidača.
17	Ne dozvolite da se snijeg nagomilava na tendi. U tu svrhu preporučuje se upotreba uređaja koji sprječavaju klizanje snijega na tendu.
18	Osigurajte prozor u položaju za čišćenje pomoću sigurnosne blokade.
19	Po potrebi podesite krajnje položaje tende.

Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 2/3 Felszerelési és használati előírások
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

AMZ Electro 230





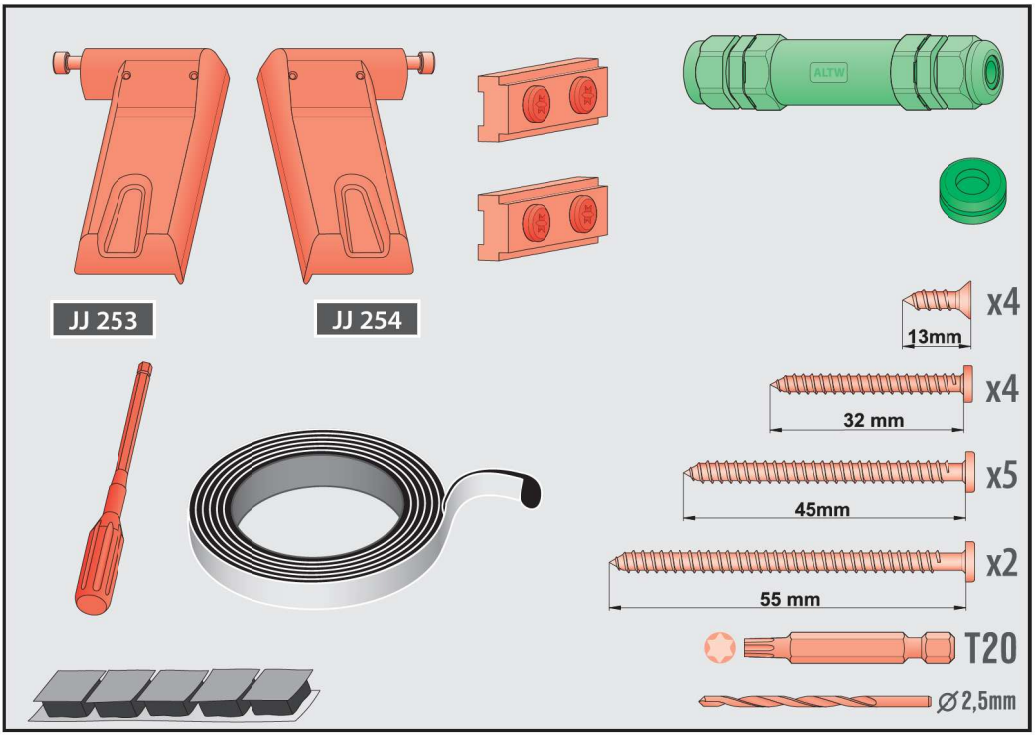


EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9NC „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual".
1	Remove the safety catch under the cassette.
2	Lock the sash with the catch.
3, 3a, 3b, 3c	Select the mounting base depending on the window hood type and then fix it using the screws included in the awning installation kit.
4	Check whether the window is equipped with an opening for the power cable for the accessory.
5	Make an opening in the hood and then place a rubber cable penetration.
6	Slide the power cable into the opening.
7	Place the awning cassette on the mounting base.

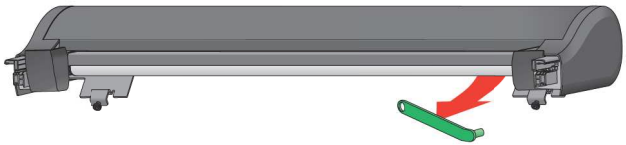


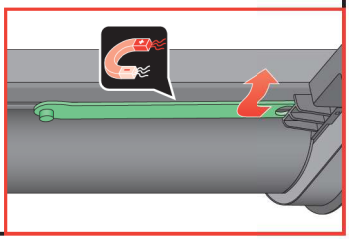
NC 9NC_AMZ Electro 230 (M)_23.10.12_FAKRO_KB3352


PZ2
Ø 10mm

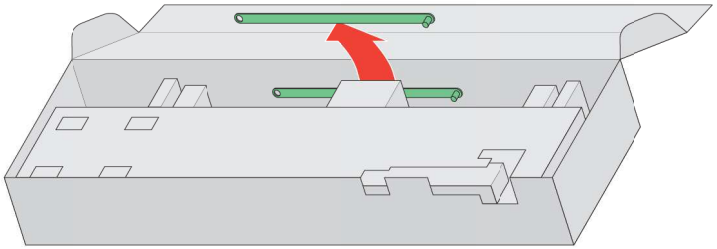

JJ 253
JJ 254
ALTW
x4
13mm
x4
32 mm
x5
45mm
x2
55 mm
T20
Ø 2,5mm

1 FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS, FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PTP



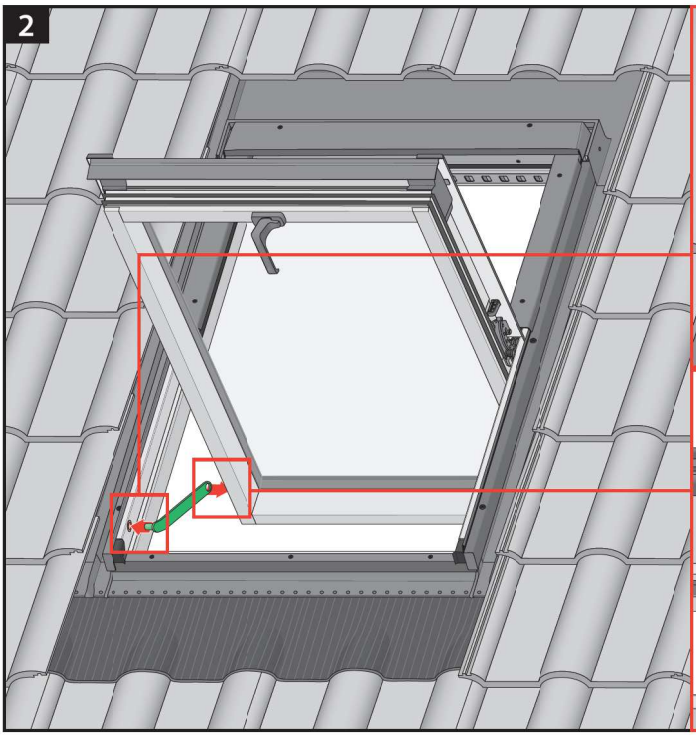


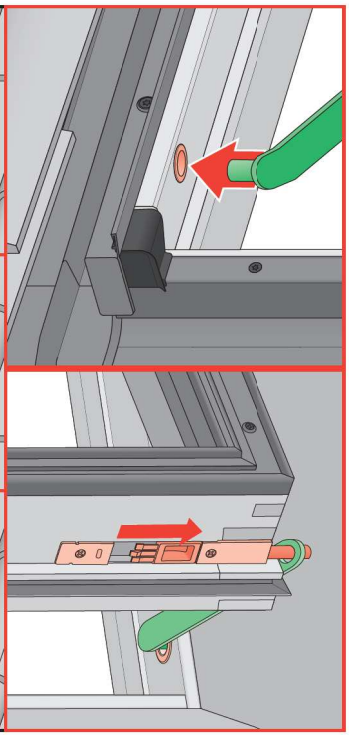
1* FYP-V, FDY-V, PYP-V

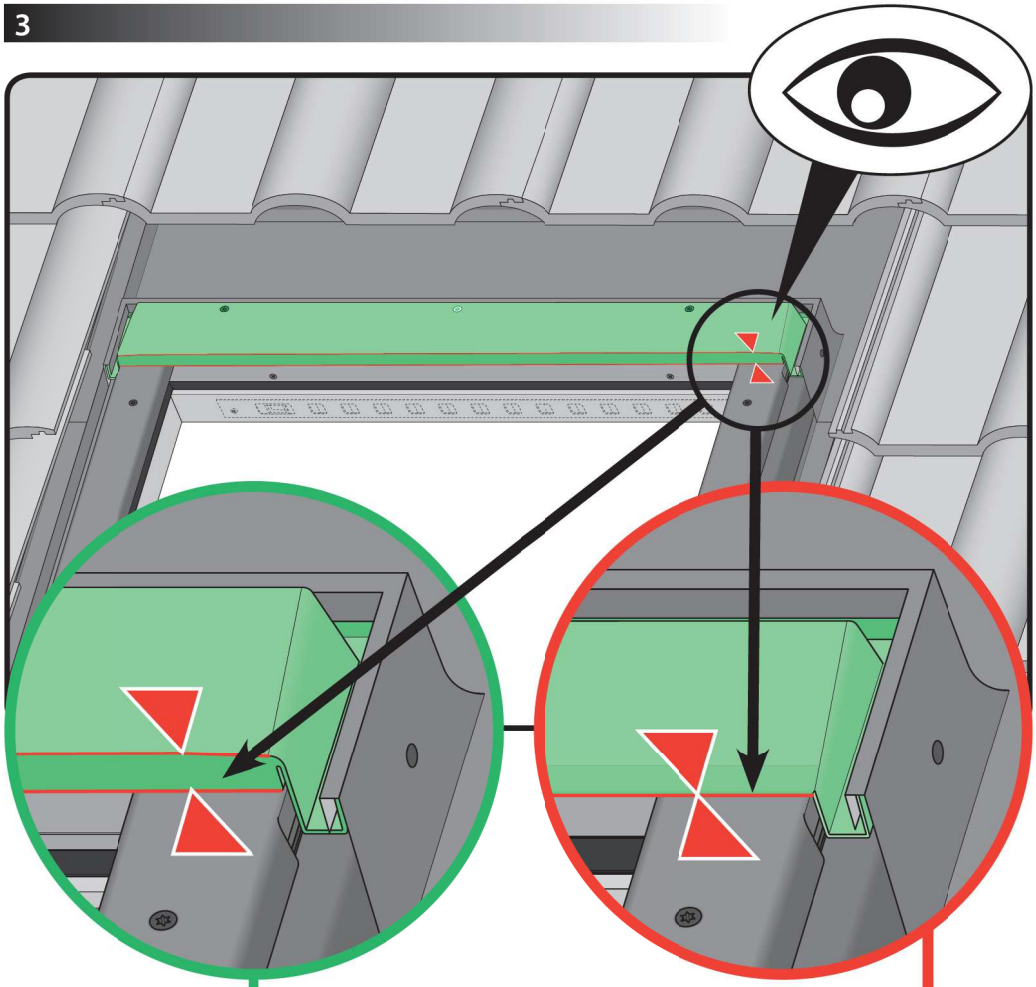


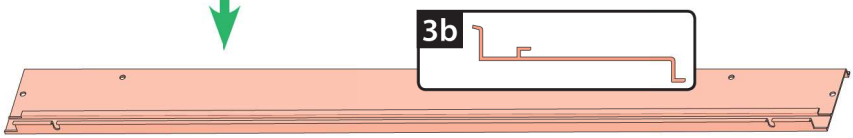


2

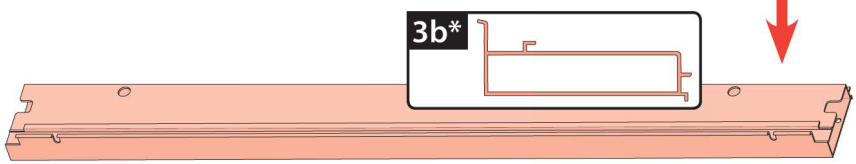




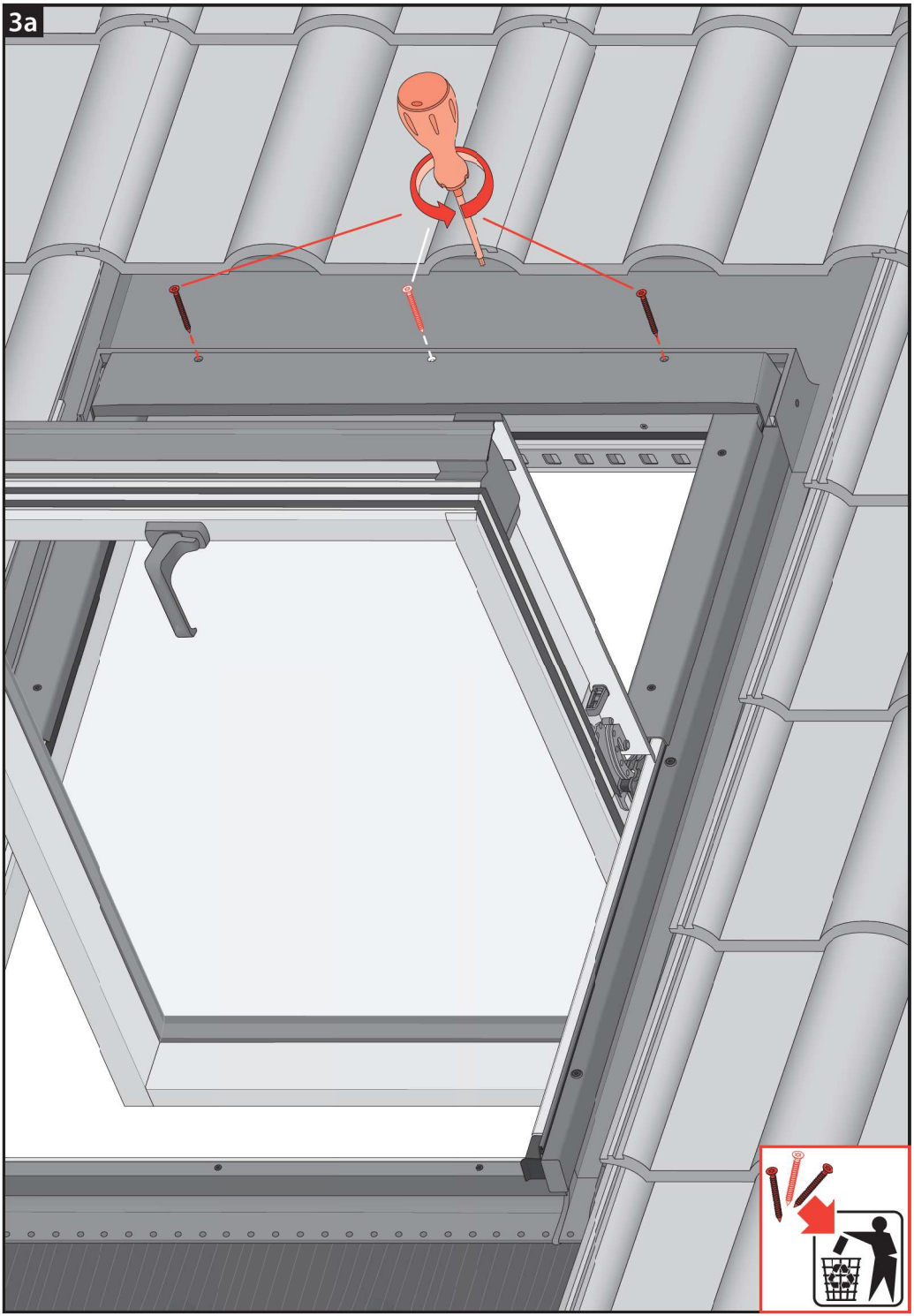


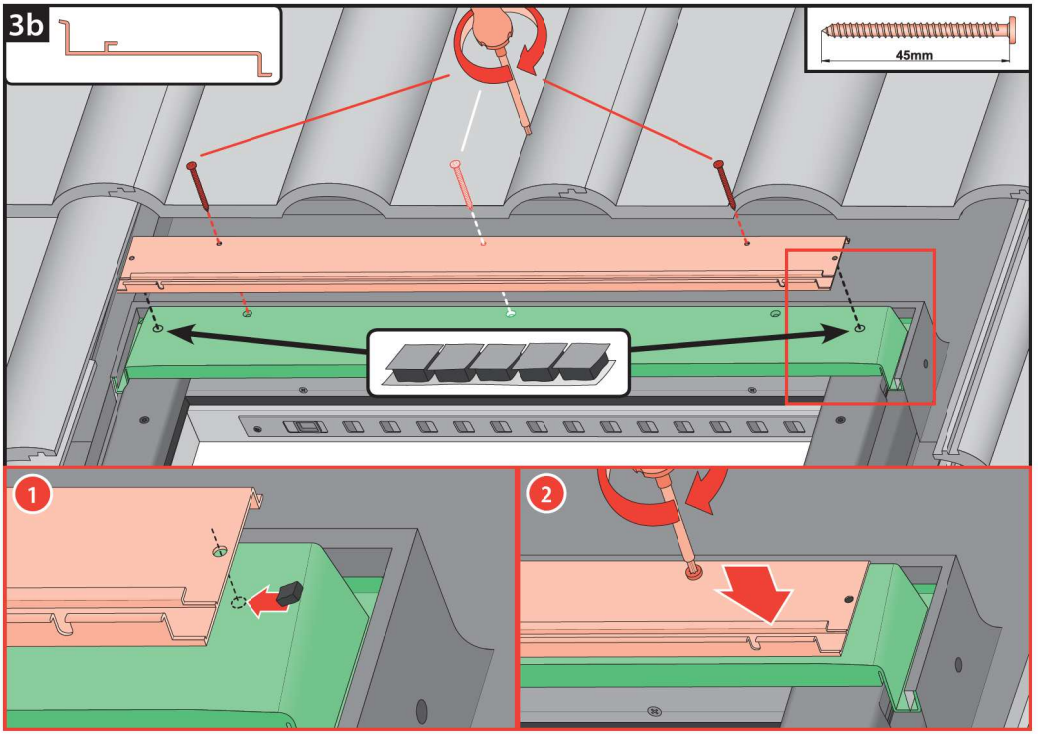


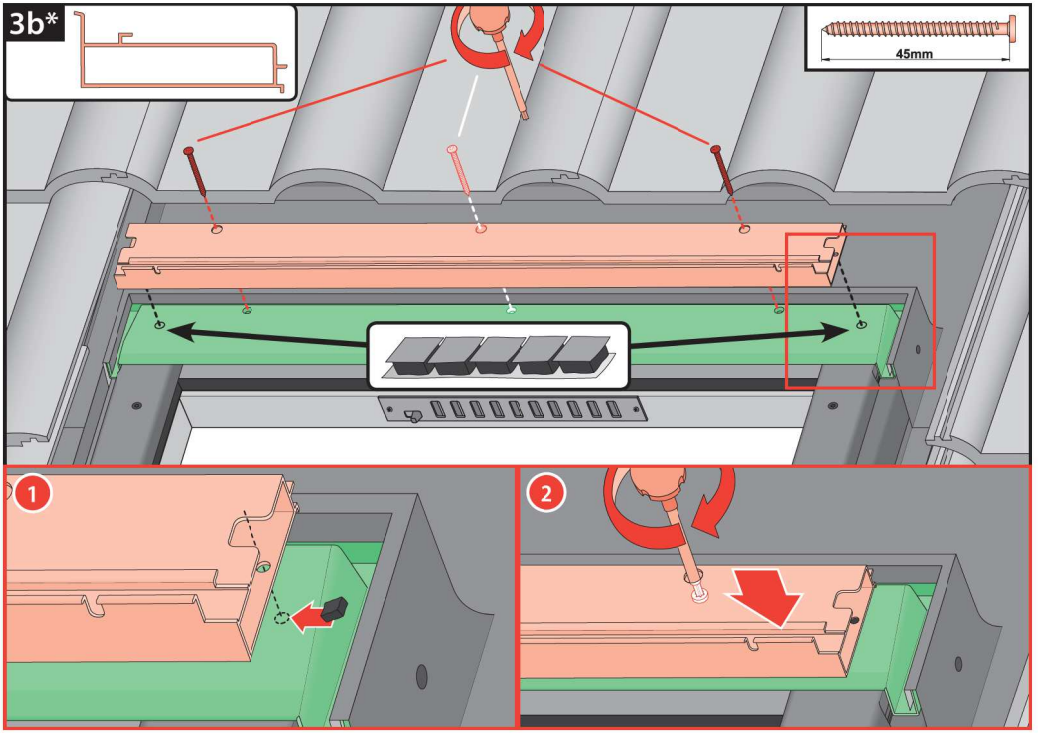
FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FYP-V, FDY-V, PTP-V, PPP-V, PYP-V

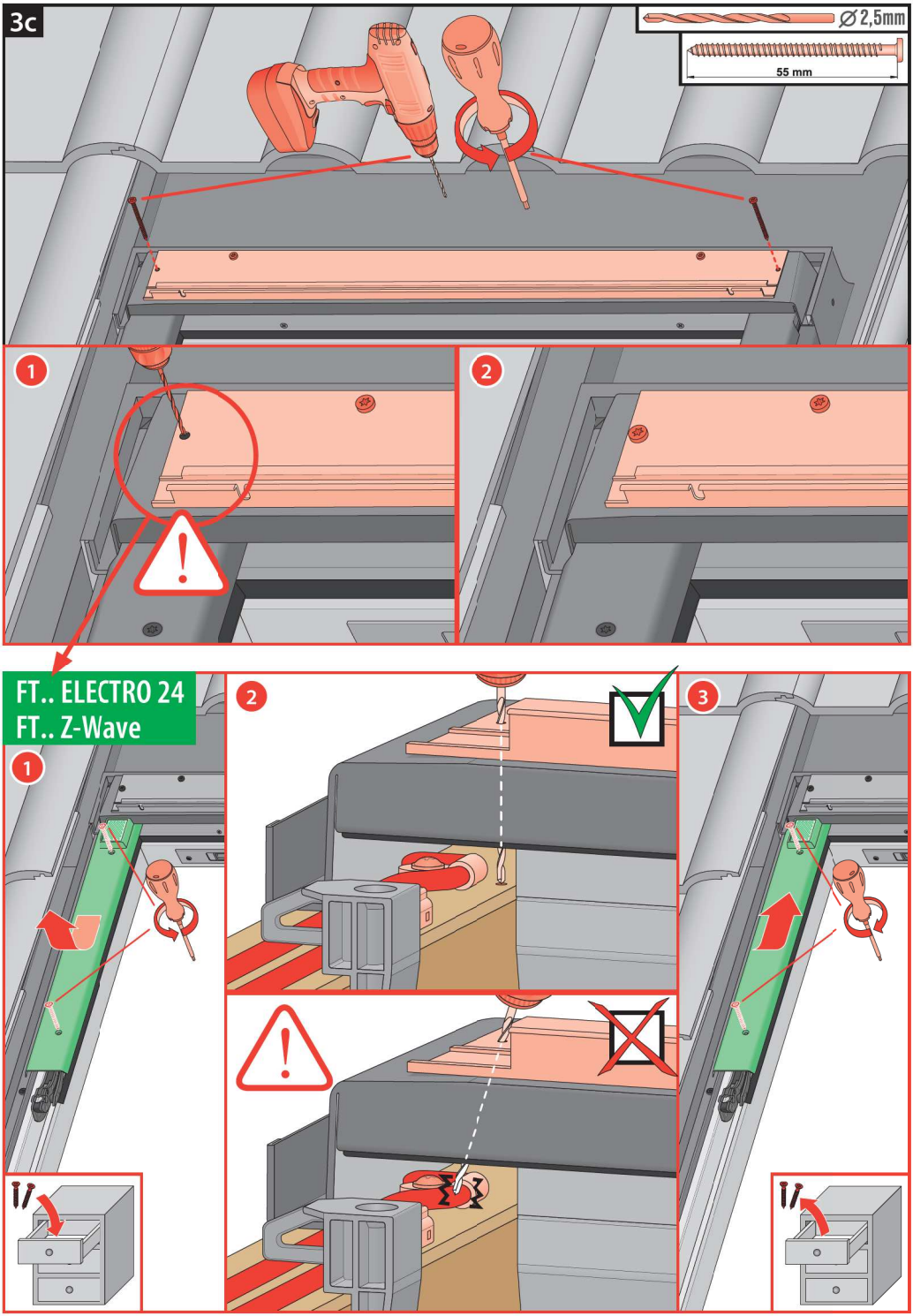


FTS, FTS-V, FTT, PTP

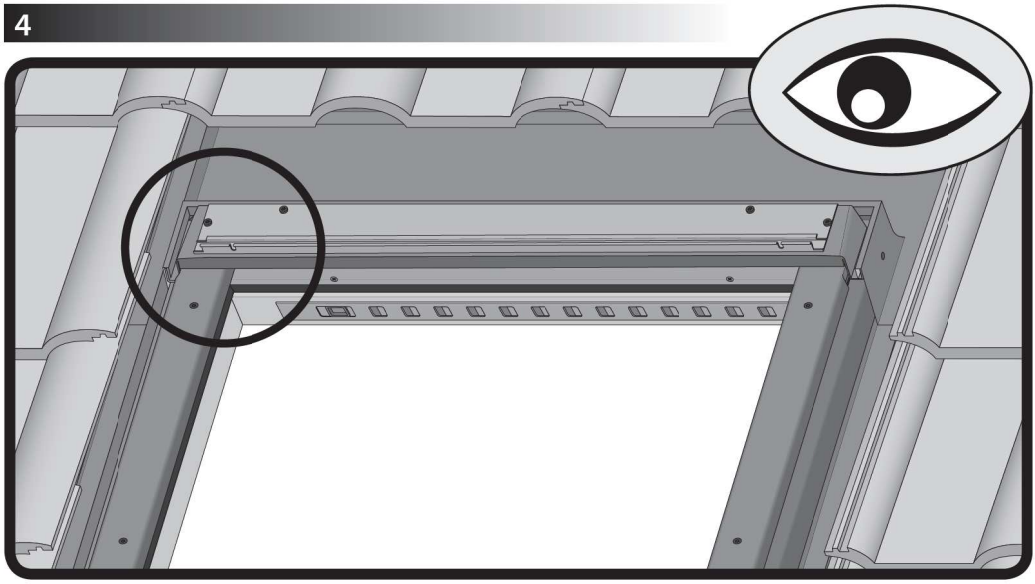

3a


3b
45mm
1
2

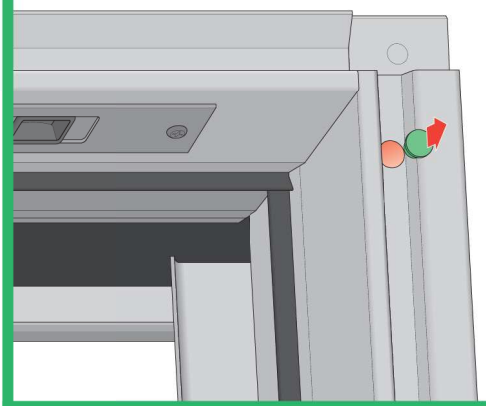

3b*
45mm
1
2


3c
Ø 2,5mm
55 mm
1
2
FT.. ELECTRO 24
FT.. Z-Wave
1
2
3

4



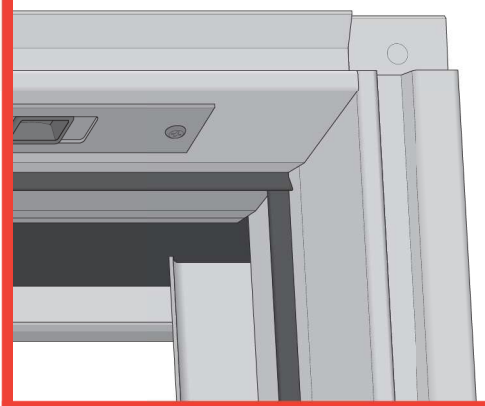
type A



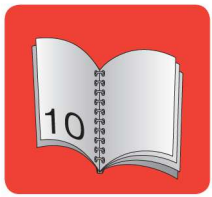
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

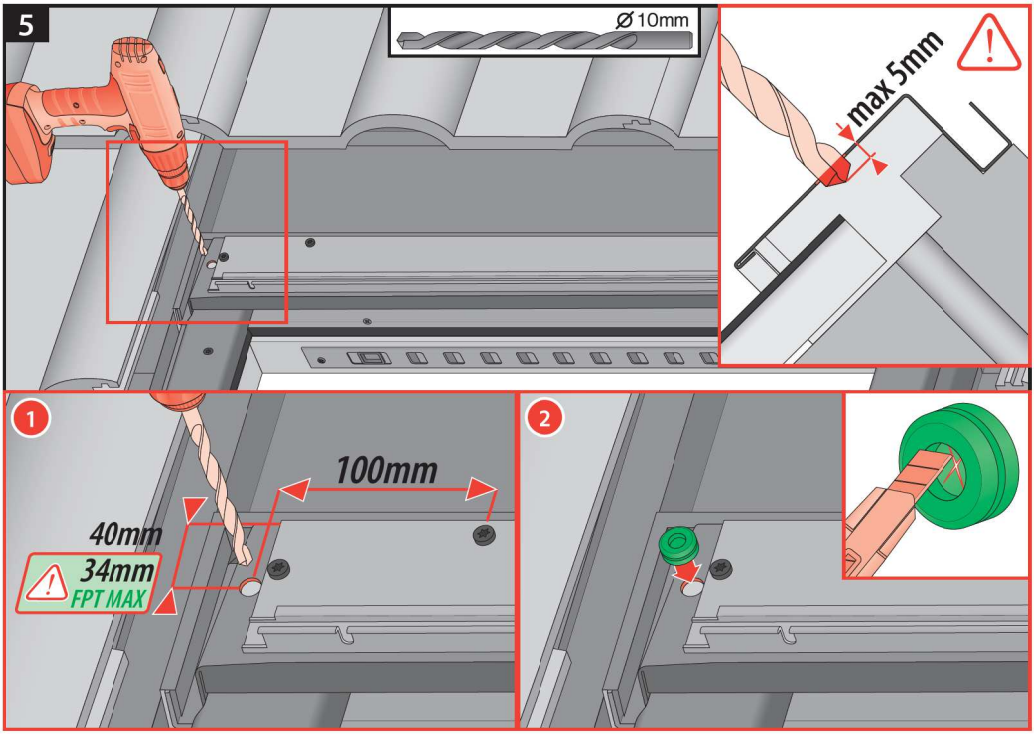


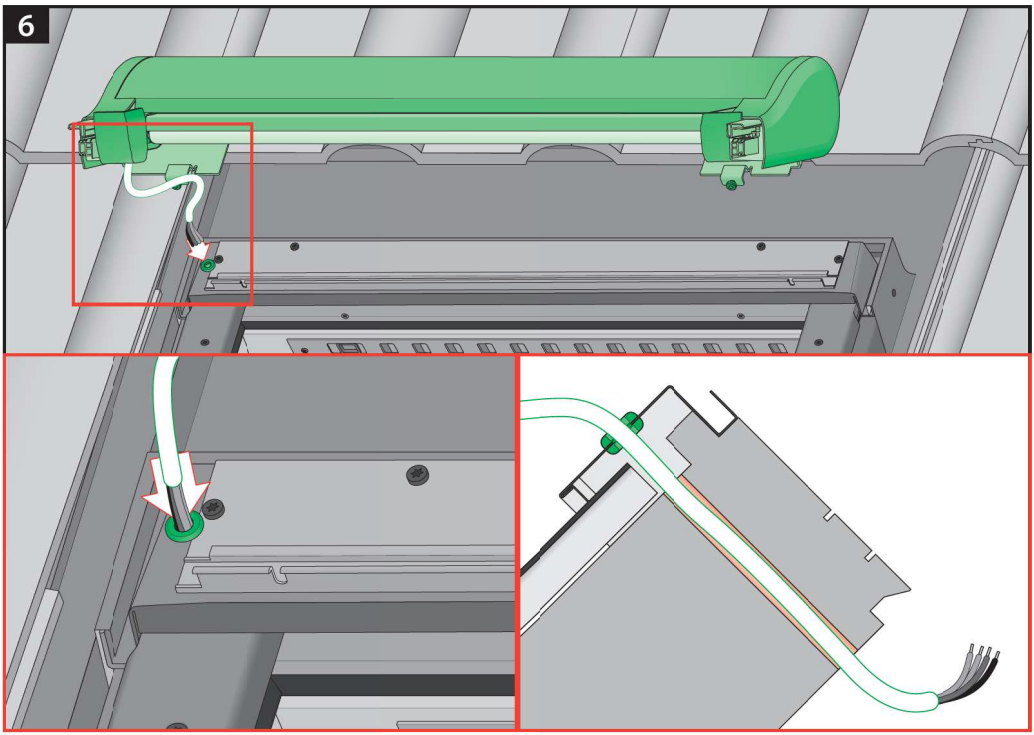
typeB

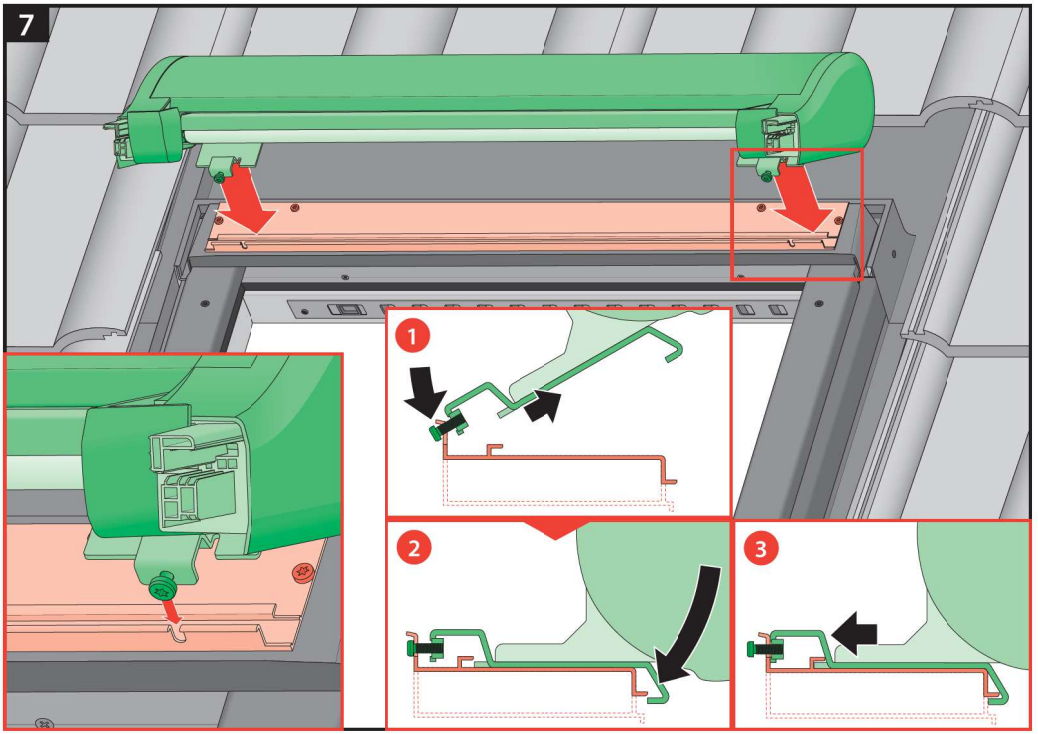


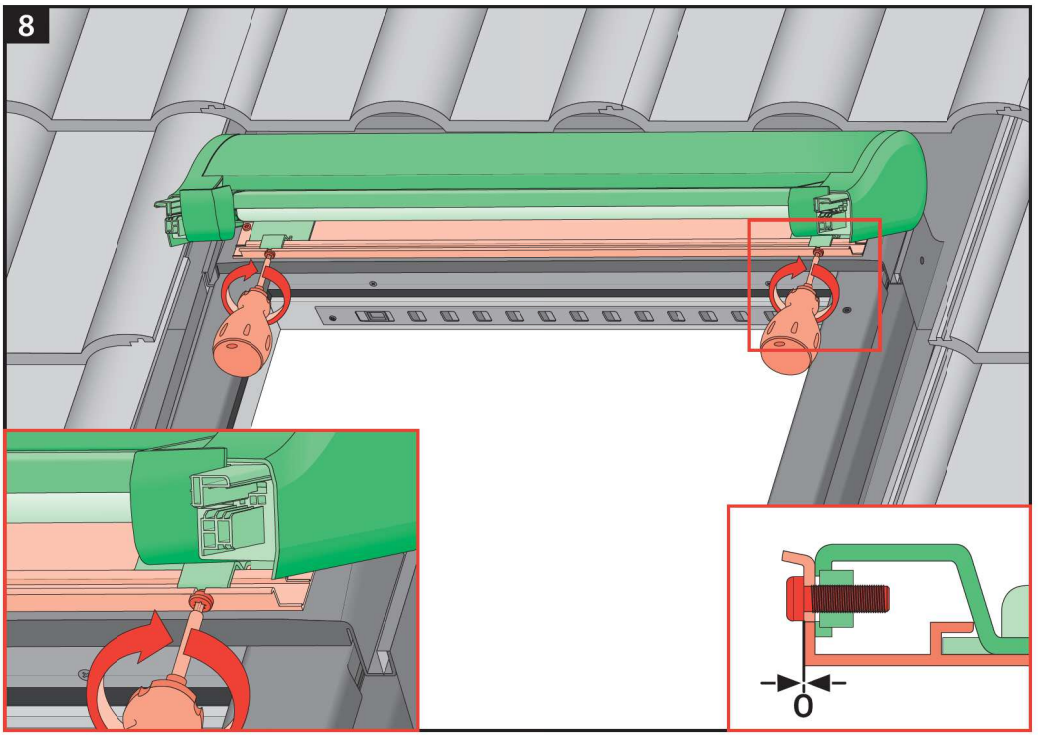
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

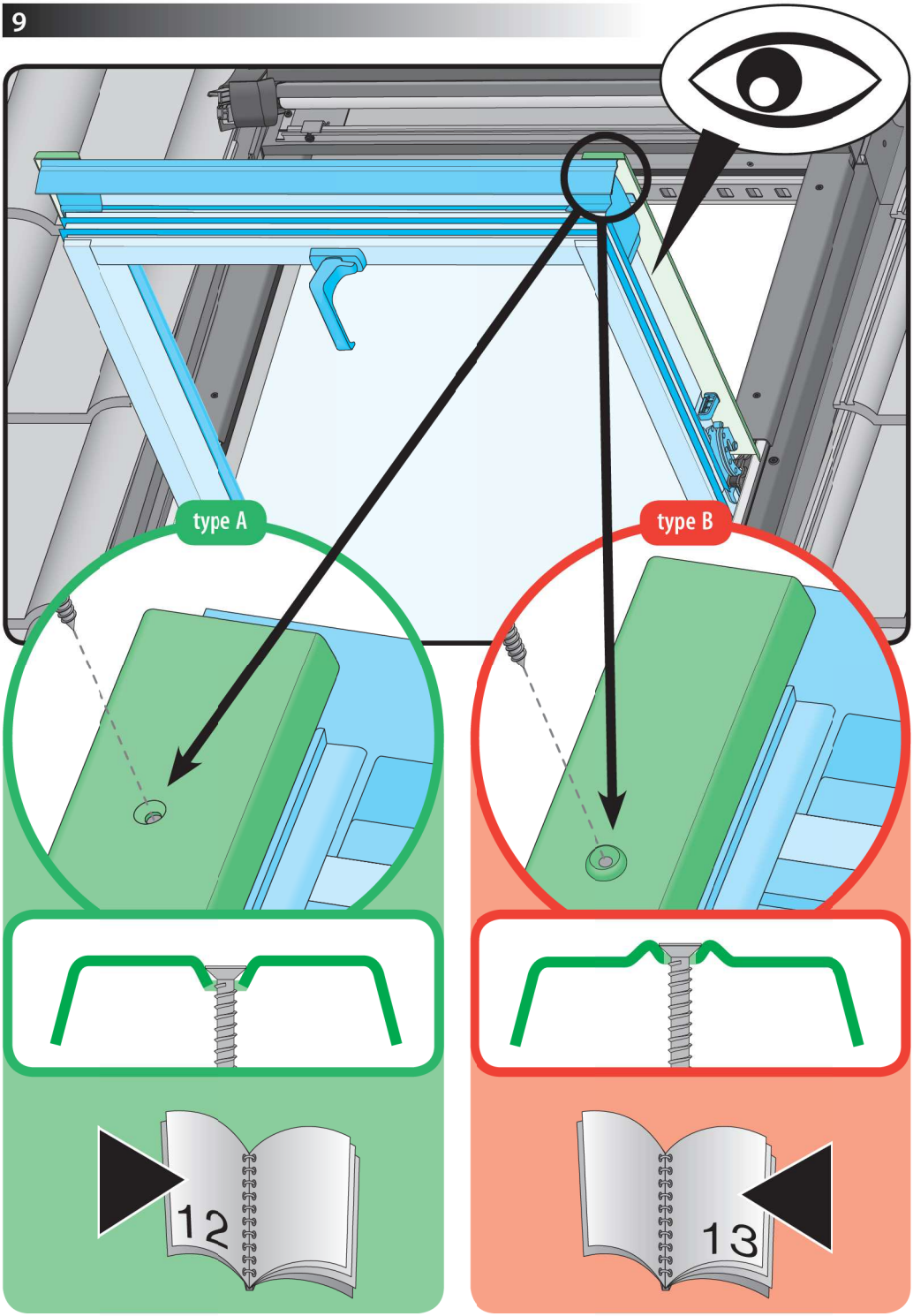


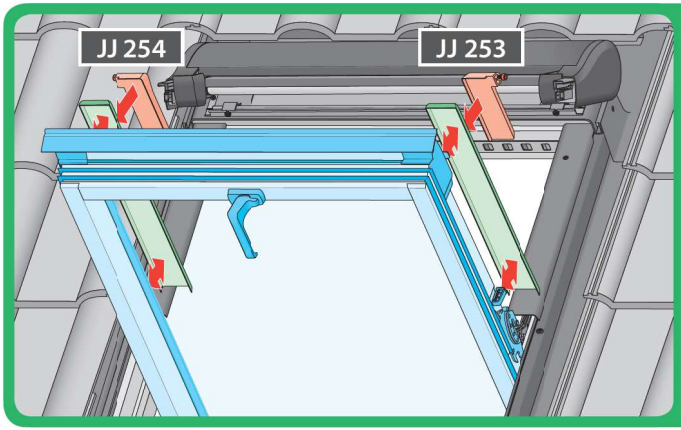

5
Ø 10mm
max 5mm
1
100mm
40mm
34mm
FPT MAX
2

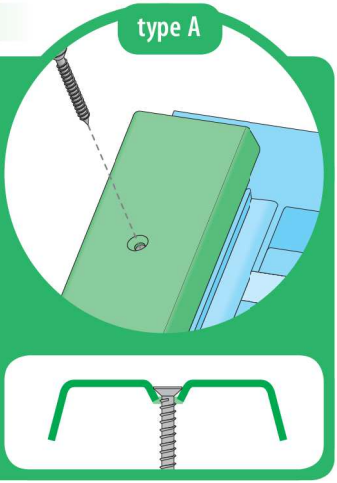

6

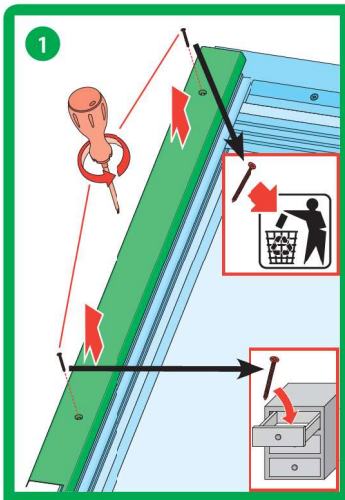

7
1
2
3

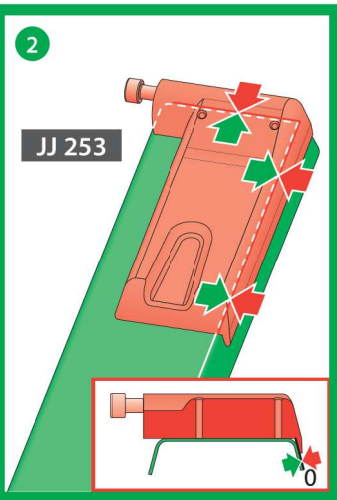

8
0

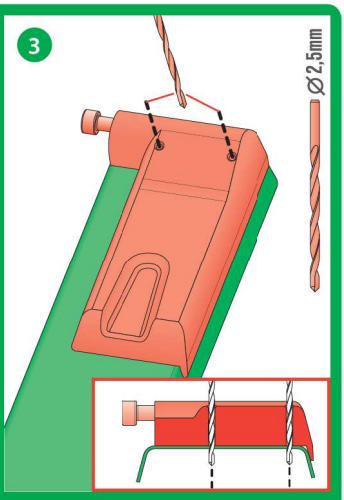

type A
type B
12
13

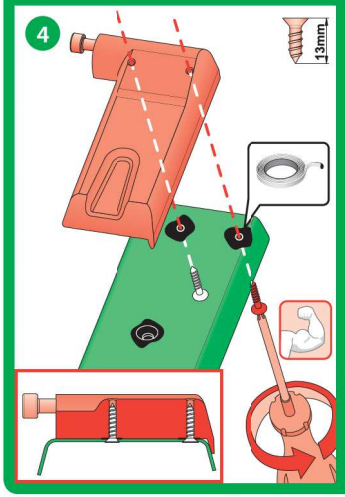

JJ 254
JJ 253

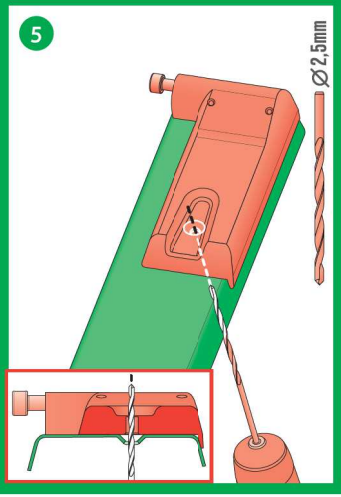

type A

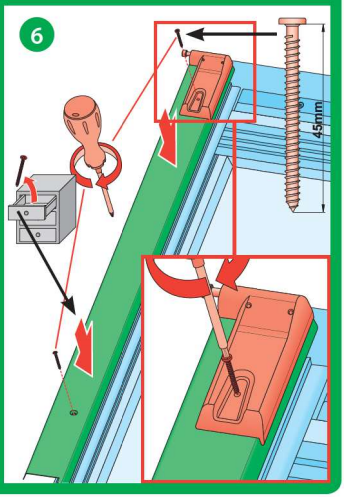

1

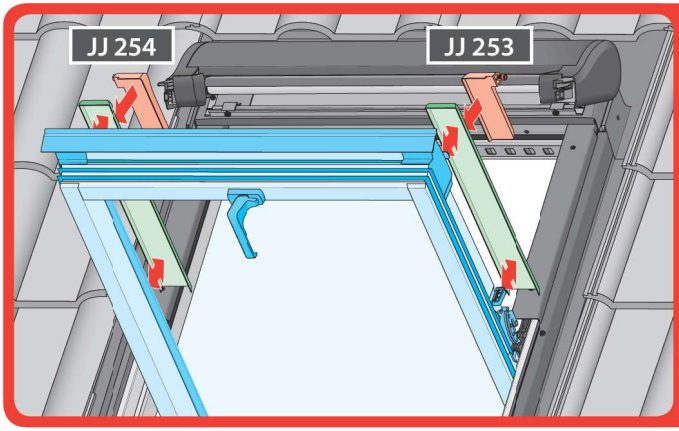

2
JJ 253
0

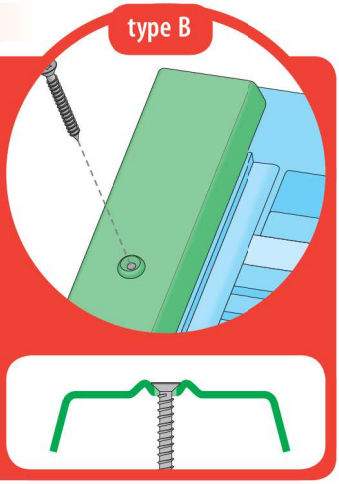

3
Ø 2,5mm

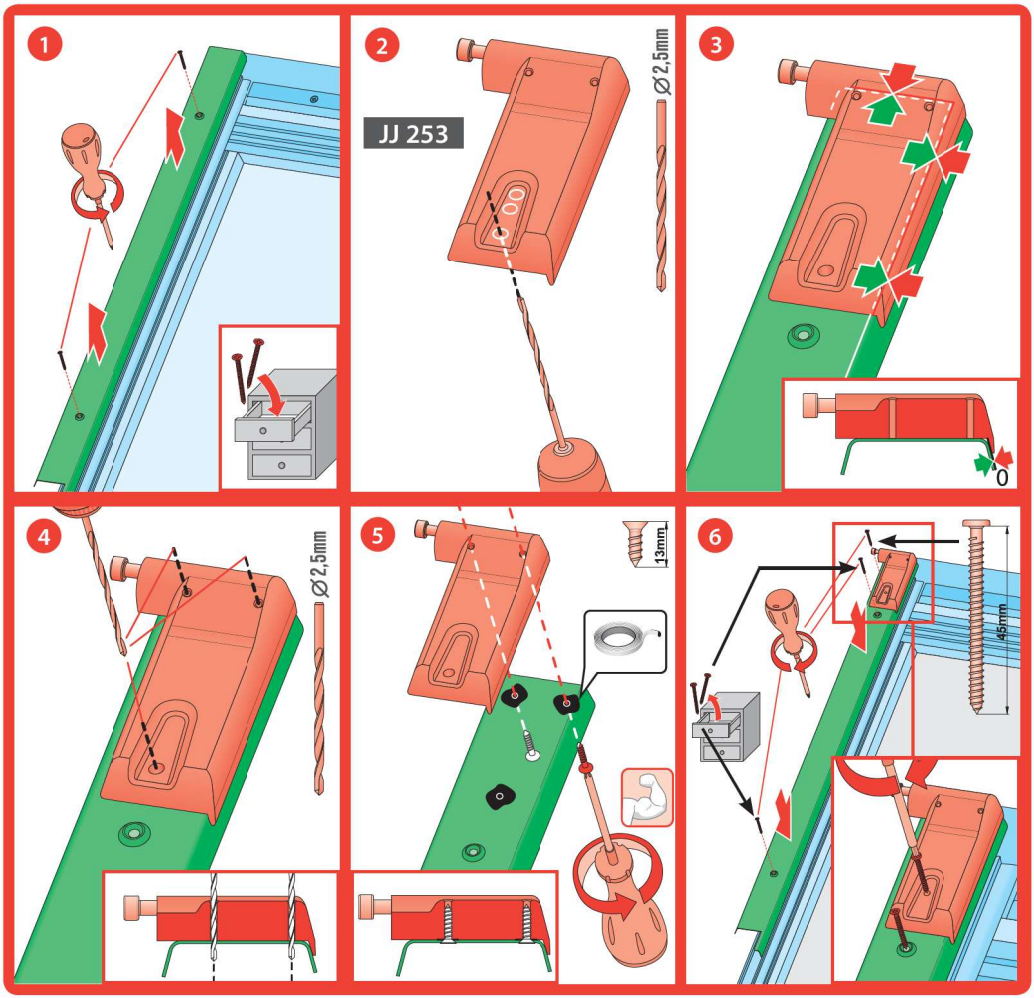

4
13mm

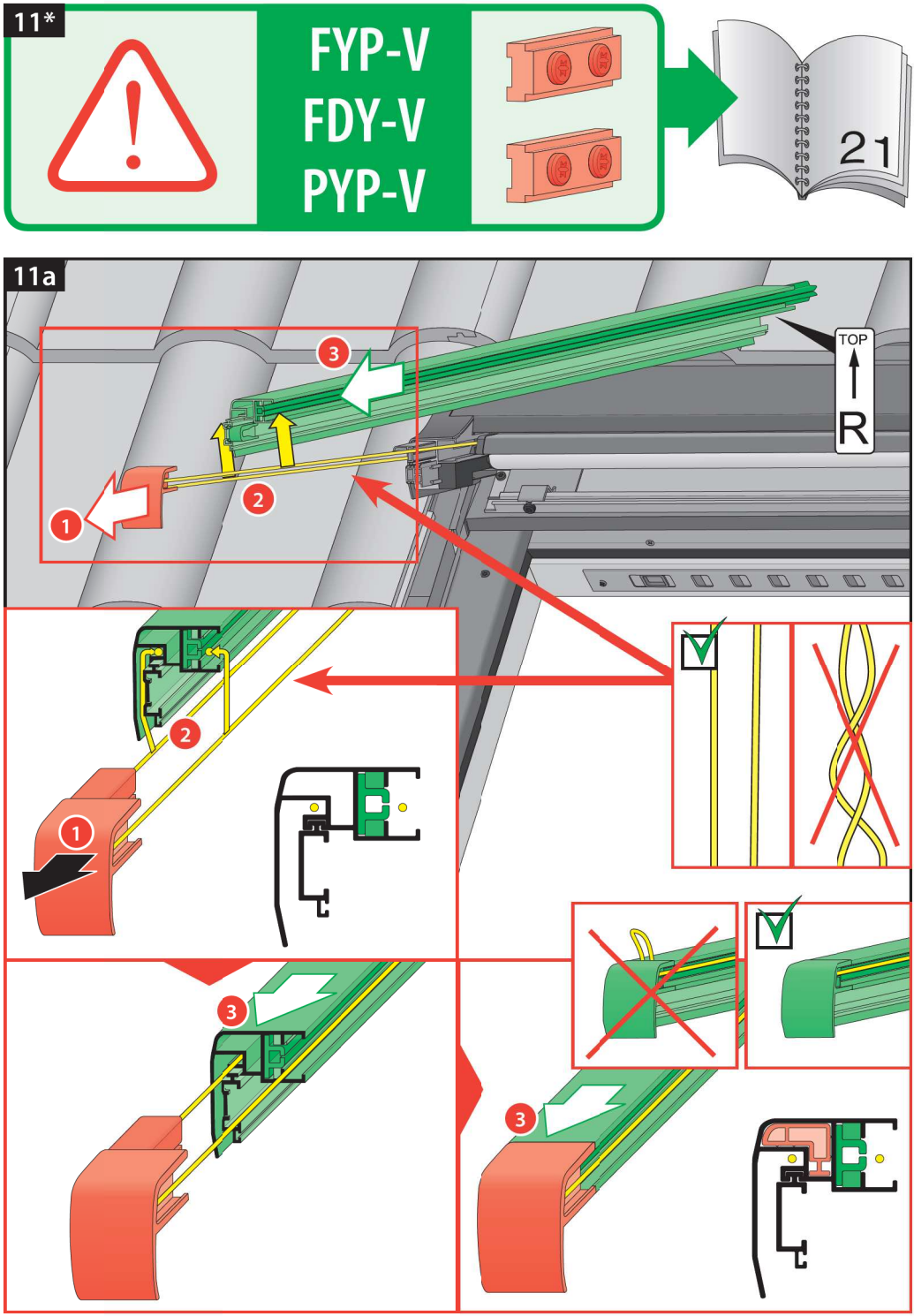

5
Ø 2,5mm

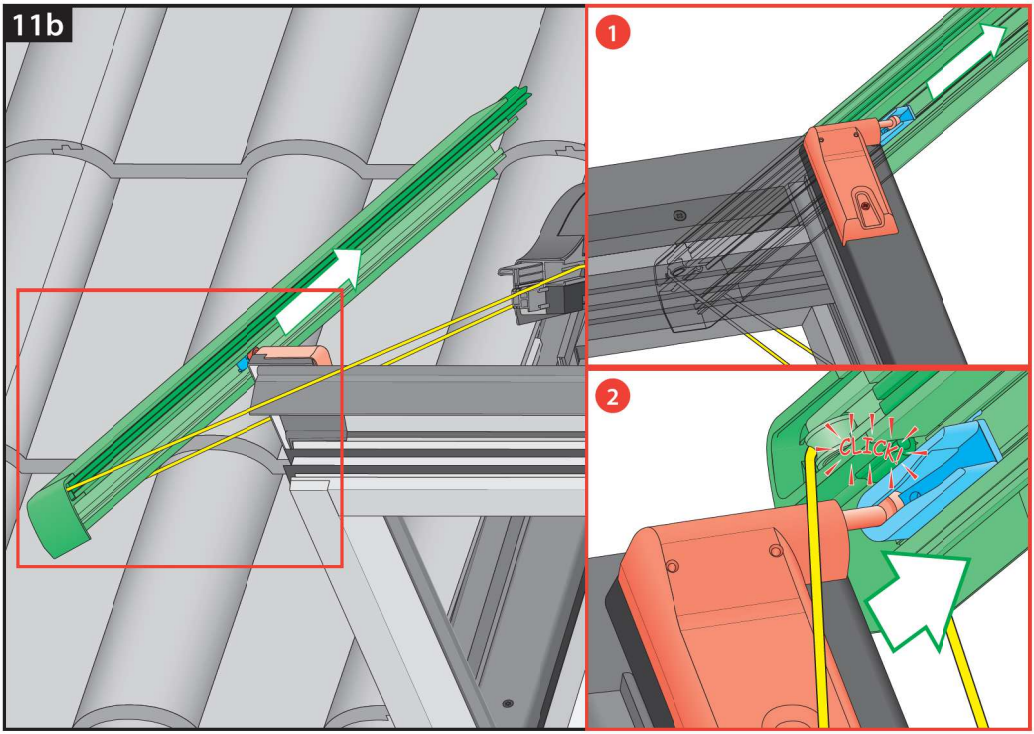

6
45mm

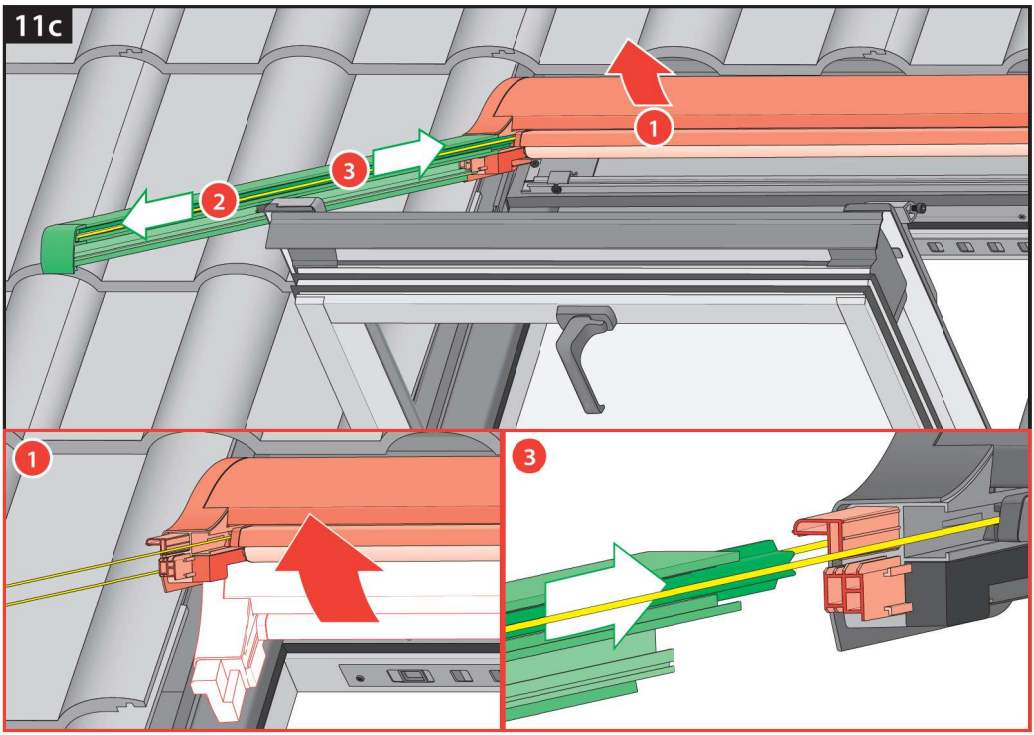

JJ 254
JJ 253

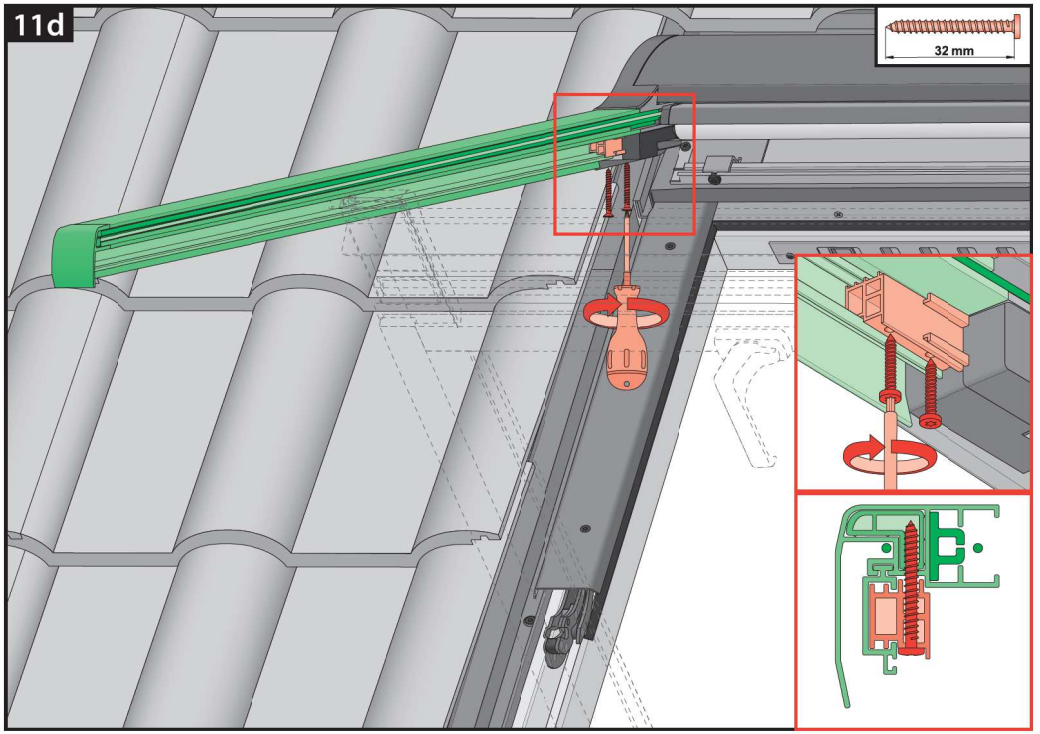

type B

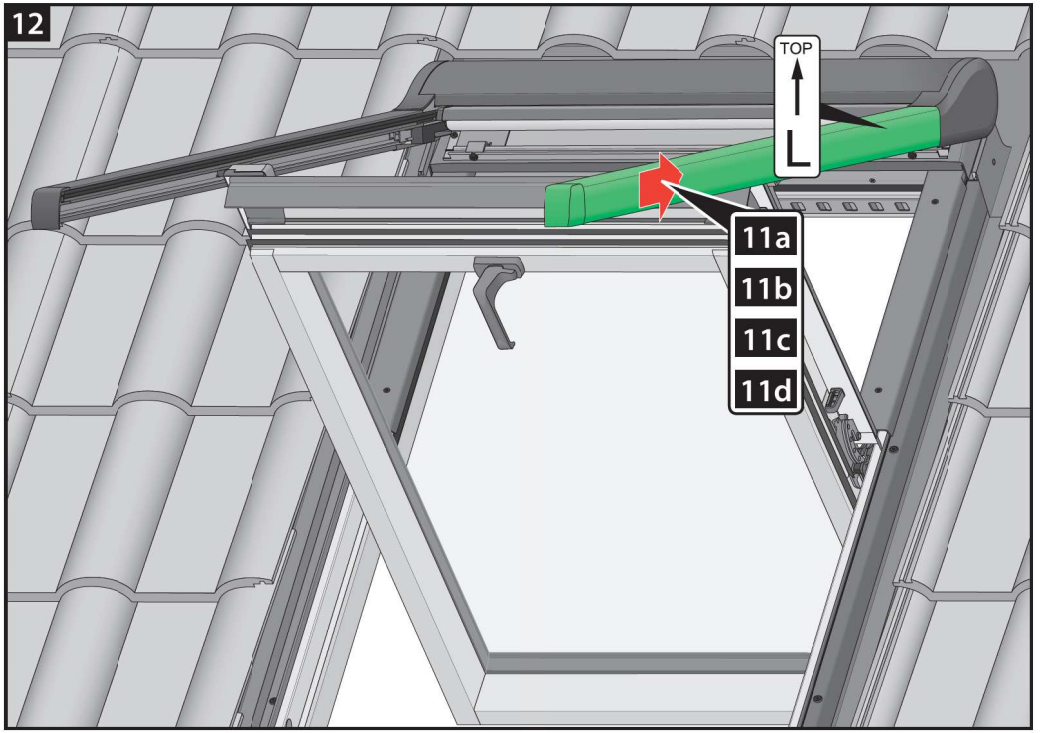

1
2
JJ 253
Ø2,5mm
3
4
Ø2,5mm
5
13mm
6
45mm


11*
FYP-V
FDY-V
PYP-V
21
11a
TOP
R
1
2
3

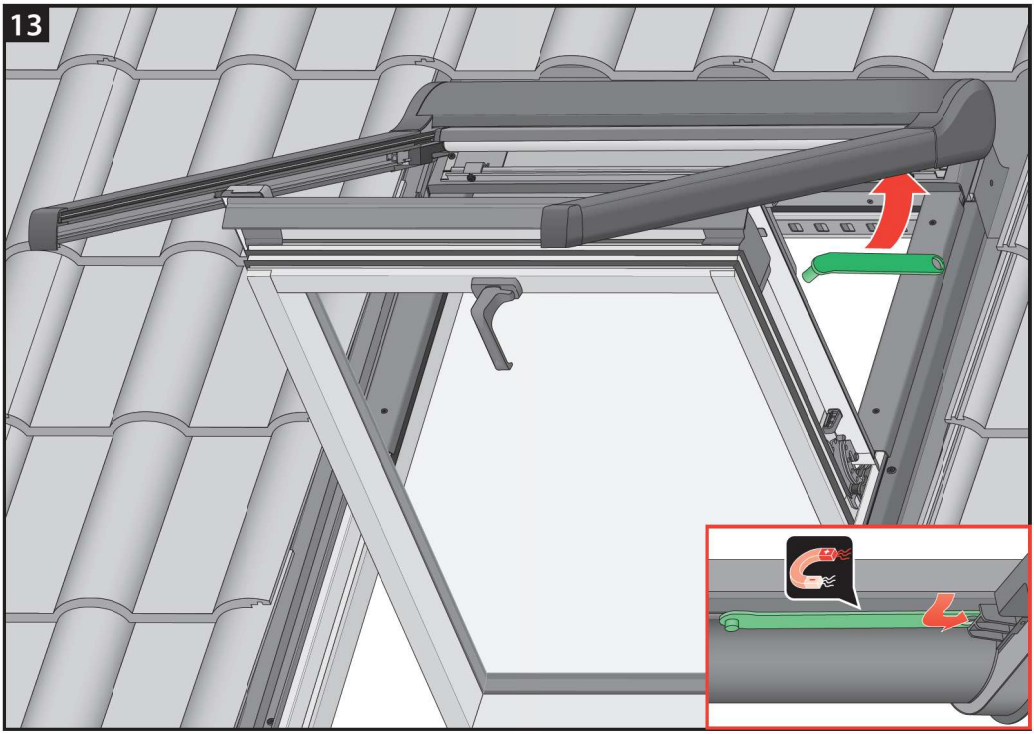

11b
1
2
CLICK!


11c
1
2
3
1
3

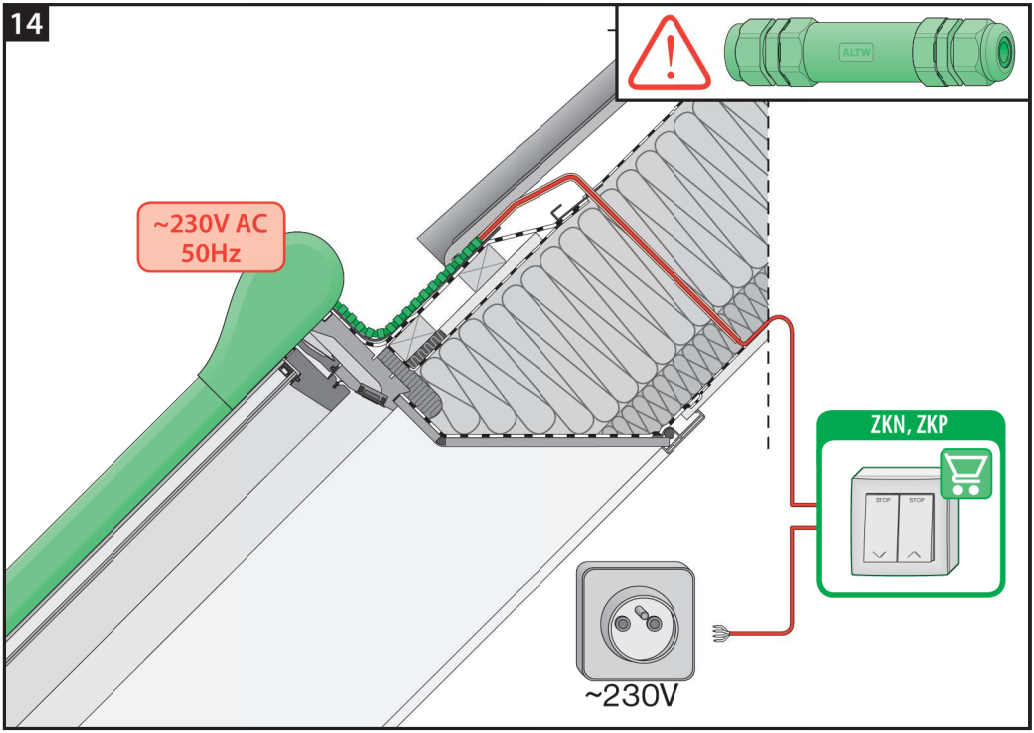

11d
32 mm

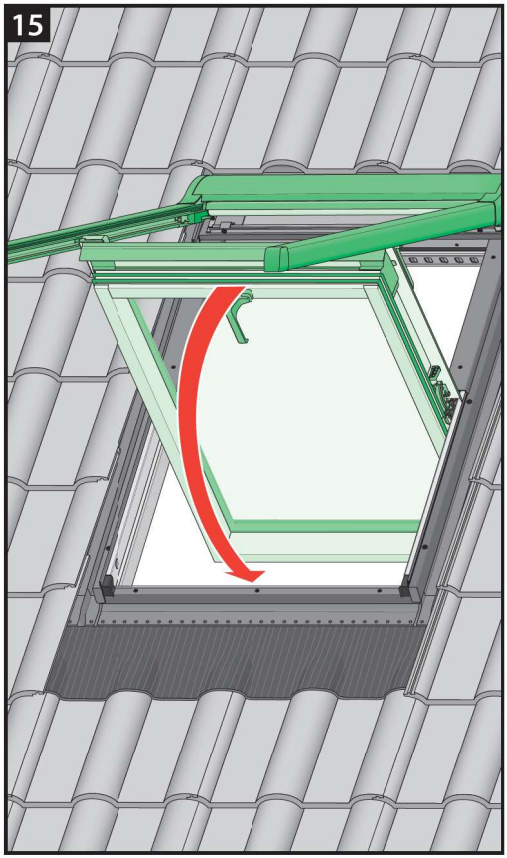

12
TOP
L
11a
11b
11c
11d

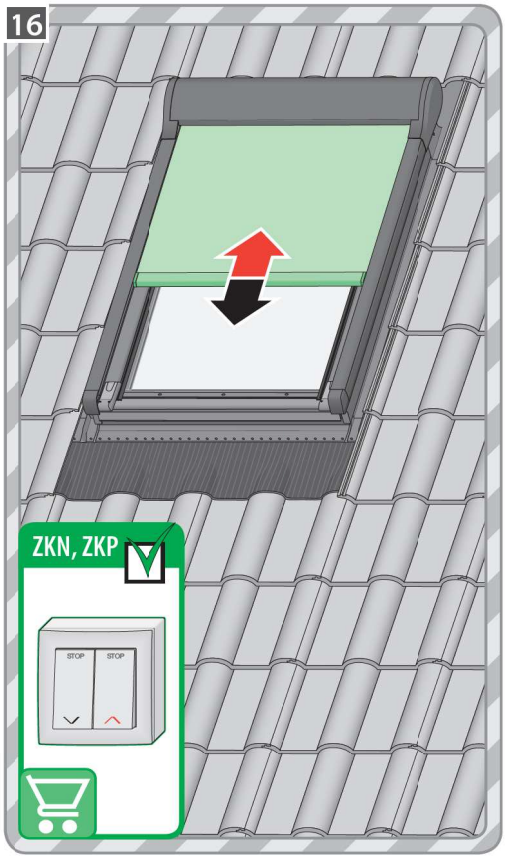
13

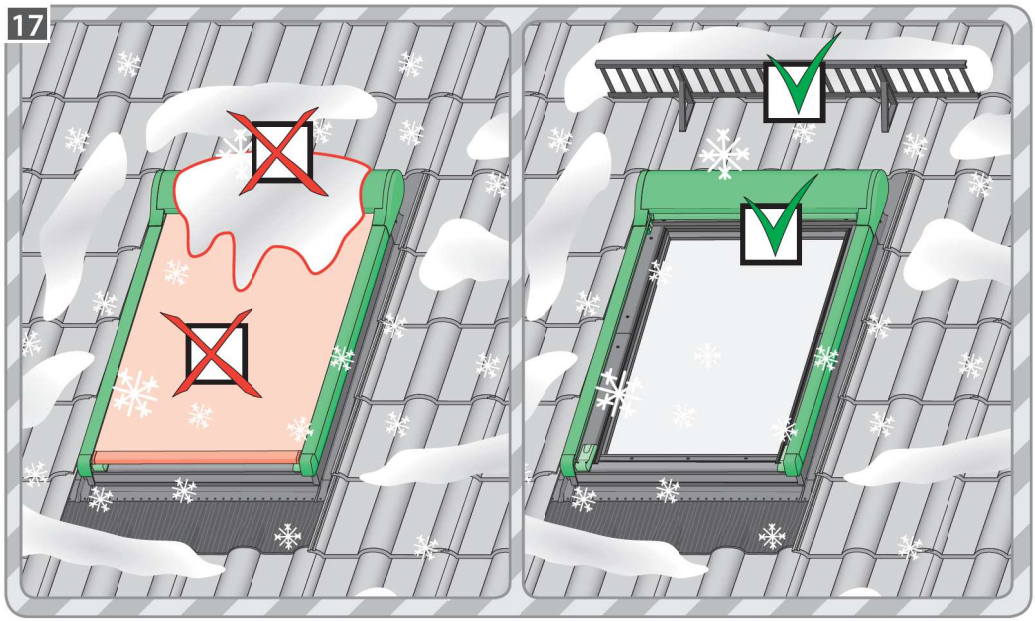


14



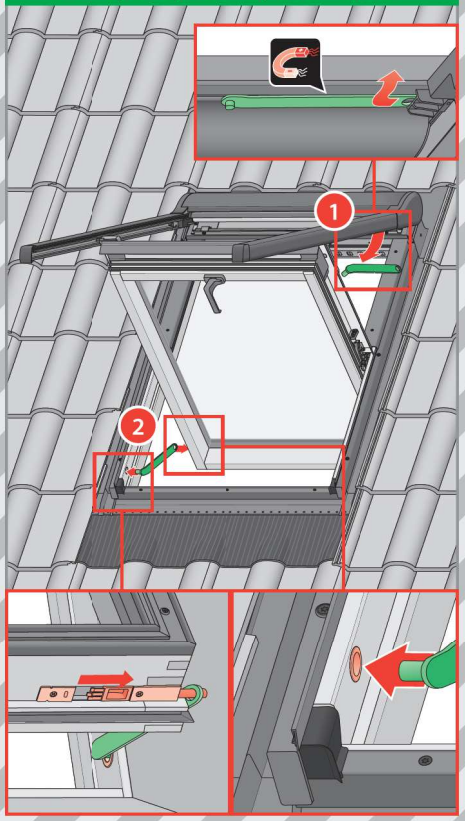

15


16
ZKN, ZKP
STOP
STOP


17

18

FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS, FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PTP





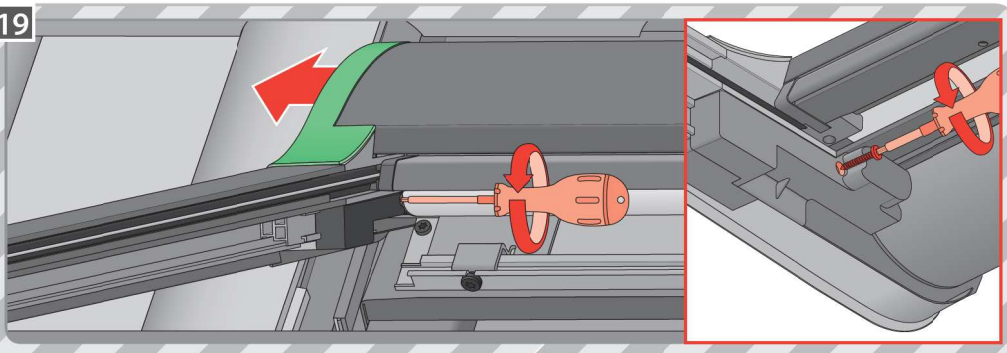
18*

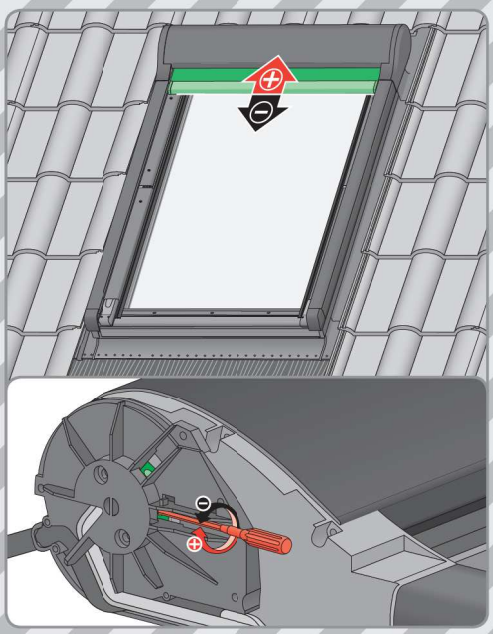
FYP-V, FDY-V, PYP-V

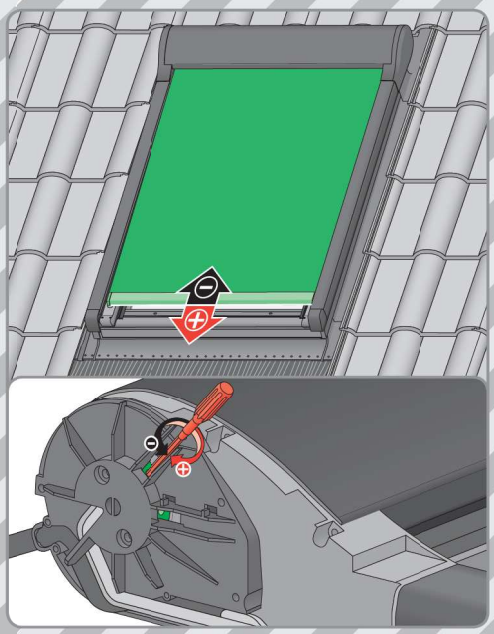


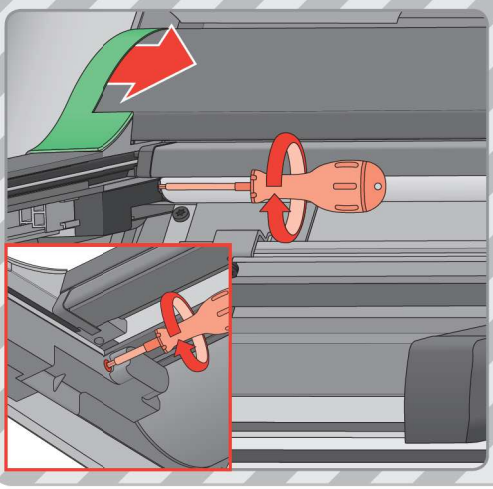


19



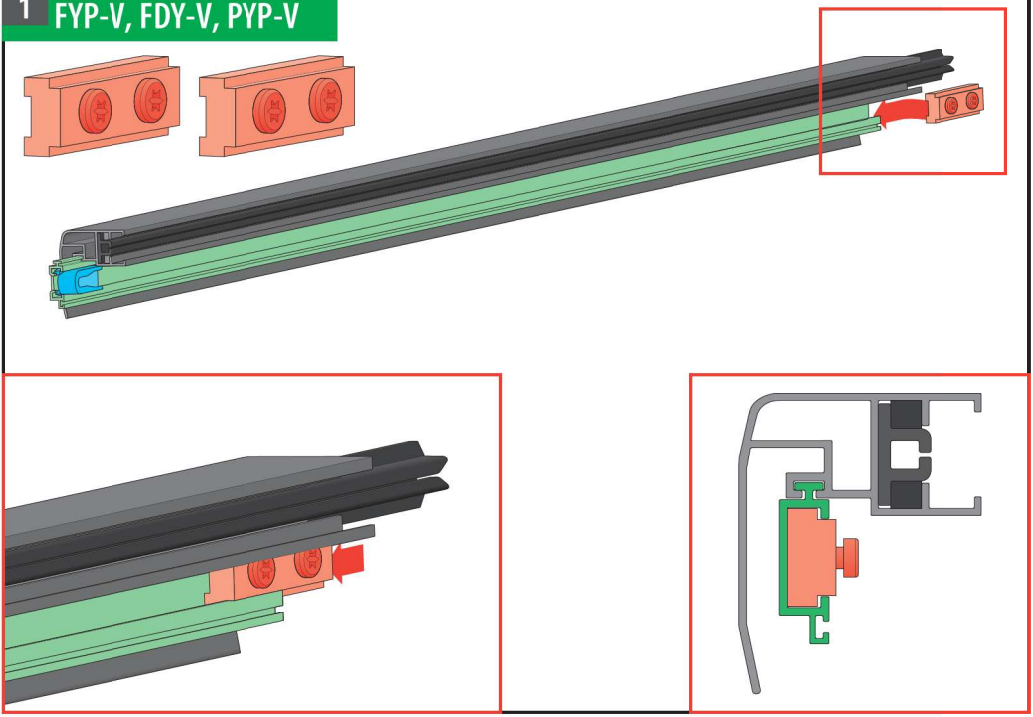




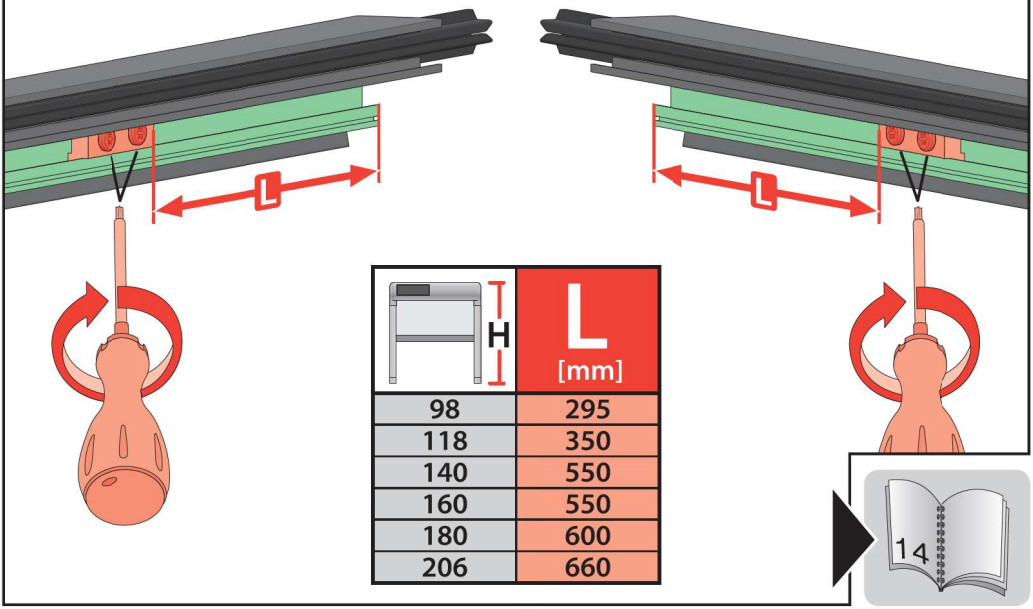




1 FYP-V, FDY-V, PYP-V



2



H	L [mm]
98	295
118	350
140	550
160	550
180	600
206	660

14

HU	A felszerelés előtt olvassa el a következő NC9NC útmutatót „EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 2/3 Felszerelési és használati előírások”.
1	Vegye ki a biztosító kapcsot a doboz alatt.
2	Rögzítse az ablakszárnyat tolózárral.
3, 3a, 3b, 3c	A szerelőalapot az ablak felső takarólemezének megfelelően válasszuk ki, majd csavarjuk fel a fényvédő rolóhoz mellékelt csavarokkal.
4	Ellenőrizze, hogy az ablak rendelkezik-e furattal a kellék tápvezetéke részére.
5	Készítsen furatot a felső takarólemezen, majd tegye bele a gumi átvezetőt.
6	Csúsztassa át a tápvezetéket a furaton.
7	Helyezze a roló dobozát a szerelőalapra.
8	Csavarozza fel a roló rögzítőit a szerelőalaphoz.
9	Ellenőrizze az előnyomatok fajtáját a csavarok részére az ablakprofilokon (type A vagy type B).
10	Szerelje fel a roló alsó rögzítőit az ablak trapéz profiljaihoz.
11a	Csúsztassa a sarokelemet a roló vezetősínébe.
11b	A vezetősín akasztóját és a roló alsó rögzítőjét össze kell kapcsolni.
11c	Csúsztassa az oldalsó vezetősínt a rolótestbe.
11d	Csavarozza fel a vezetősínt a vázra.
12	Ismételje meg a 11a-11d műveleteket a bal vezetősín számára.
13	Helyezze el a biztosító horgot a doboz alatt.
14	Csatlakoztassa a rolót az áramforrásra.
15	Zárja be az ablakot a szerelés befejezése után.
16	Ovládejte markýzu pomocí vypínače.
17	Ne hagyjon rárakódni a redőnyre nagyobb mennyiségű havat. E célból ajánlatos hófogókat alkalmazni, ami megakadályozza a hó lecsúszását a redőnyre.
18	Az ablak rögzítéséhez "tisztítás" módban használja a biztosító reteszt.
19	Szükség esetén végezze el a roló végállásainak szabályozását.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9NC „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Wyjąć zaczep zabezpieczający znajdujący się pod kasetą.
2	Zablokować skrzydło za pomocą zaczepu.
3, 3a, 3b, 3c	Dobrać podstawę montażową w zależności od rodzaju kaptura okna a następnie przykręcić ją za pomocą wkrętów dołączonych do zestawu montażowego markizy.
4	Sprawdzić, czy okno wyposażone jest w otwór pod przewód zasilający dodatek.
5	Wykonać otwór w kapturze a następnie umieścić w nim gumowy przepust.
6	Wsunąć przewód zasilający w otwór.
7	Umieścić kasetę markizy na podstawie montażowej.
8	Przykręcić uchwyty markizy do podstawy montażowej.
9	Sprawdzić rodzaj przetłoczeń pod wkręty w profilach okna (type A lub type B).
10	Zamontować uchwyty dolne markizy do profili trapezowych okna.
11a	Wsunąć narożnik do prowadnicy markizy.
11b	Połączyć zaczep prowadnicy z uchwytem dolnym markizy.
11c	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus markizy.
11d	Przykręcić prowadnicę do korpusu.
12	Powtórzyć czynności 11a-11d dla prowadnicy lewej.
13	Umieścić zaczep zabezpieczający pod kasetą.
14	Podłączyć markizę do zasilania.
15	Zamknąć okno po zakończonym montażu.
16	Sterować markizą za pomocą przełącznika.
17	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na markizie w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na markizę.
18	Do zabezpieczenia okna w pozycji „do mycia” używać zaczepu zabezpieczającego.
19	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy.

DE	Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen NC9NC „ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln”
1	Entfernen Sie die Sicherungssperre, die sich unter der Kassette befindet.
2	Verriegeln Sie den Frontschieber mit dem Schließblech
3, 3a, 3b, 3c	Wählen Sie den Montagesockel je nach Art der Fensterhaube aus und schrauben Sie ihn anschließend mit den im Markisen-Montagesatz enthaltenen Schrauben ein.
4	Prüfen Sie, ob das Fenster mit einer Bohrung für den Netzkabelzusatz ausgestattet ist
5	Machen Sie ein Loch in die Haube und setzen Sie dann die Gummitülle hinein.
6	Führen Sie das Netzkabel in die Öffnung ein.
7	Setzen Sie die Markisenkassette auf den Montagesockel.
8	Schrauben Sie die Markisengriffe an den Montagesockel.
9	Überprüfen Sie den Typ der Verrippung für Schrauben in den Fensterprofilen (Typ A oder Typ B).
10	Montieren Sie die unteren Halterungen der Markise an den Trapezprofilen des Fensters.
11a	Schieben Sie die Ecke in die Markisenführung.
11b	Verbinden Sie den Führungsclip mit der unteren Halterung der Markise.
11c	Setzen Sie die Seitenführung in den Markisenkörper ein.
11d	Schrauben Sie die Führungsschiene ans Gehäuse.
12	Wiederholen Sie die Schritte 11a-11d für die linke Führung.
13	Legen Sie die Sicherungssperre unter die Kassette.
14	Schließen Sie die Markise an die Stromversorgung an.
15	Schliessen Sie das Fenster nach der Installation.
16	Steuern Sie die Markise mit dem Schalter.
17	Verhindern Sie, dass sich Schnee auf der Netzmarkise ansammelt. Es wird empfohlen, eine Vorrichtung zu verwenden, die verhindert, dass der Schnee auf die Netzmarkise rutscht.
18	Sichern Sie das Fenster mit der Sicherungsklinke in der Position "Reinigung".
19	Passen Sie gegebenenfalls die Endpositionen der Markise an.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9NC „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the safety catch under the cassette.
2	Lock the sash with the catch.
3, 3a, 3b, 3c	Select the mounting base depending on the window hood type and then fix it using the screws included in the awning installation kit.
4	Check whether the window is equipped with an opening for the power cable for the accessory.
5	Make an opening in the hood and then place a rubber cable penetration.
6	Slide the power cable into the opening.
7	Place the awning cassette on the mounting base.
8	Screw the awning holders to the mounting base.
9	Check the corrugation type for screws in the window profiles (type A or type B).
10	Install the awning bottom holders to the trapezoidal profiles of the window.
11a	Slide the corner into the awning guide rail.
11b	Connect the guide rail catch with the awning bottom holder.
11c	Slide the side guide rail into the awning casing.
11d	Screw the guide rail to the casing.
12	Repeat steps 11a-11d for the left guide rail.
13	Place the safety catch under the cassette.
14	Connect the awning to the power supply.
15	Close the window after completed installation process.
16	Operate the awning using the switch.
17	Do not allow accumulation of snow on the awning. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the awning.
18	Use the safety catch to secure the window in the position for cleaning.
19	If required, adjust the end positions of the awning.

BG Производителят/Продавачът не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les réglements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-amz-electro-230-installation-multi.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/fakro-amz-electro230.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: AMZ Electro 230 (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–4 su prevod; stranice 5–28 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.